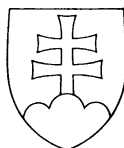


SLOVENSKÁ INŠPEKCIA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA
Inšpektorát životného prostredia Bratislava
Jeséniova 17, 831 01 Bratislava

Číslo: 10108/37/2026-27398/2026/370010406/Z14

Bratislava 12.10.2026



R O Z H O D N U T I E

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Bratislava, odbor environmentálneho posudzovania a povoľovania (ďalej len „inšpekcia“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z.z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 32 ods. (1) písm. a) zákona č. 39/2013 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o IPKZ“), na základe konania vykonaného podľa § 3 ods. (3) písm. a) bod č. 2. a 5. zákona o IPKZ a podľa zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov (ďalej len „správny zákon“) vydáva

z menu č. 14 integrovaného povolenia,

ktorou mení a dopĺňa rozhodnutie č. 5960-35197/37/2007/Tom/370010406 zo dňa 30.10.2007, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 21.11.2007 v znení neskorších zmien (ďalej len „integrované povolenie“), ktorým bola povolená činnosť v prevádzke

„Výhrevňa“

(ďalej len „prevádzka“) J. Jonáša 1, 843 02 Bratislava

Povolenie sa vydáva pre prevádzkovateľa:

Obchodné meno:

Sídlo:

Identifikačné číslo organizácie:

Variabilný symbol prevádzky:

Volkswagen Slovakia, a. s.

J. Jonáša 1, 843 02 Bratislava

35 757 442

370010406

Súčasťou konania o vydanie zmeny č. 14 povolenia bolo:

v oblasti ochrany ovzdušia:

- **podľa § 3 ods. (3), písm. a), bod č. 2. zákona o IPKZ** - súhlas na vydanie súboru technicko-prevádzkových parametrov a technicko-organizačných opatrení a jeho zmeny
- **podľa § 3 ods. (3), písm. a), bod č. 5. zákona o IPKZ** - súhlas na určenie osobitných podmienok výkonu oprávnenej technickej činnosti alebo kontinuálneho merania, zmenu lehoty alebo upustenie od oprávnenej technickej činnosti

Inšpekcia v oblasti ochrany ovzdušia

u d e ľ u j e s ú h l a s :

- **podľa § 3 ods. (3), písm. a) bod č. 2. zákona o IPKZ** na zmenu súboru technicko-prevádzkových parametrov a technicko-organizačných opatrení zo dňa 28.5.2026, vydanie 06.

V časti II. Podmienky povolenia, písm. A. Podmienky prevádzkovania, 2. Technicko – prevádzkové podmienky a opatrenia pre zabezpečenie ochrany ovzdušia a vôd sa ruší pôvodné znenie:

- 2.1 Prevádzkovateľ je povinný prevádzkovať technologické zariadenia v prevádzke v súlade s podmienkami integrovaného povolenia a so schváleným STPP a TOO na zabezpečenie ochrany ovzdušia pri prevádzke veľkého zdroja znečisťovania ovzdušia „Výhrevňa“, zo dňa 15.5.2019, vydanie: 05.

a nahrádza sa novým znením:

- 2.1 Prevádzkovateľ je povinný prevádzkovať technologické zariadenia v prevádzke v súlade s podmienkami integrovaného povolenia a so schváleným STPP a TOO na zabezpečenie ochrany ovzdušia pri prevádzke veľkého zdroja znečisťovania ovzdušia „Výhrevňa“, zo dňa 28.5.2026, vydanie: 06.

Inšpekcia v oblasti ochrany ovzdušia

u d e ľ u j e s ú h l a s :

- **podľa § 3 ods. (3), písm. a) bod č. 5. zákona o IPKZ** na určenie osobitných podmienok výkonu kontinuálneho merania.

V časti II. Podmienky povolenia, B. Emisné limity, 2. Podmienky pre AMS sa dopĺňa bod č. 2.13 v nasledovnom znení:

- 2.13 Nakoľko kotly K4 a K5 využívajú spoločný analyzátor AMS4-5, pri súbežnej prevádzke so sekvenčným prepínaním odberových trás v 15-minútových intervaloch, je možné ho prevádzkovať v 2 režimoch (režim súbežnej prevádzky oboch kotlov a režim prevádzky jedného z kotlov). Validované hodinové a denné priemerné hodnoty pre každý kotol sa určujú samostatne podľa nasledovných pravidiel:

a) Režim súbežnej prevádzky oboch kotlov (režim A):

Platná polhodinová hodnota sa pre príslušný kotol určí ako aritmetický priemer z nameraných hodnôt získaných počas fázy aktívneho odberu vzorky z príslušného kotla v rámci daného polhodinového intervalu. Z výpočtu priemeru sú vyradené prechodové stavy

AMS4-5, tzn. údaje namerané počas preplachovania odberovej trasy bezprostredne po sekvenčnom prepnutí.

b) Režim prevádzky jedného kotla (režim B):

Platná hodinová hodnota pre kotol, ktorý je v prevádzke, sa určí ako aritmetický priemer z nameraných hodnôt v rámci daného hodinového intervalu.

Spoločné ustanovenia pre oba režimy:

c) Validovaná hodnota sa určí odpočítaním limitnej hodnoty 95 % intervalu spoľahlivosti uvedenej v prílohe č. 12 štvrtej časti vyhlášky č. 248/2023 Z. z. od platnej hodnoty základnej vyhodnocovacej jednotky, a to pre každý kotol a každú znečisťujúcu látku samostatne. V režime A sa validácia vykonáva na úrovni platnej polhodinovej hodnoty, v režime B na úrovni platnej hodinovej hodnoty.

Validované hodinové priemerné hodnoty sa pre každý kotol určujú takto:

1. v režime A ako aritmetický priemer validovaných polhodinových hodnôt podľa písmena a) a c)
 2. v režime B priamo ako validovaná hodinová hodnota podľa písmen b) a c)
- d) Validované denné priemerné hodnoty sa pre každý kotol určujú výhradne z takto validovaných hodinových hodnôt podľa bodov 1 a 2 bez ohľadu na režim, v ktorom boli zaznamenané. Dodržanie emisných limitov sa posudzuje z takto určených validovaných priemerných hodnôt.

V integrovanom povolení sa ďalej mení a dopĺňa:

V časti I. Údaje o prevádzke, písm. B. Opis prevádzky a technických zariadení na ochranu ovzdušia, vody a pôdy v prevádzke, 2. Technicko – prevádzkové podmienky a opatrenia pre zabezpečenie ochrany ovzdušia a vôd sa ruší pôvodné znenie:

Prevádzka vyrába teplo, s menovitými parametrami horúcej vody max. 140/80°C.

a nahrádza sa novým znením:

Prevádzka vyrába teplo, s menovitými parametrami horúcej vody 100-140°C (výstup)/ 50-100°C (vstup) s tlakom od 0,85 MPa do maximálne 1,6 MPa.

V časti II. Podmienky povolenia, B. Emisné limity, 2. Podmienky pre AMS sa ruší pôvodné znenie:

- 2.4 Prevádzkovateľ je povinný počas poruchy, kalibrácie, kontroly alebo iného času neprevádzkovania AMS použiť pre objemový prietok a súvisiace stavové a referenčné veličiny (tlak, teplota, objemová koncentrácia O₂) na účely vyhodnotenia údajov o dodržaní určeného emisného limitu a výpočtu množstva emisií ako náhradné hodnoty spriemerovanú hodnotu danej veličiny z hodnôt nameraných pred poruchou a po poruche, schválenú náhradnú hodnotu alebo náhradnú hodnotu vypočítanú podľa schváleného postupu.
- 2.5 Prevádzkovateľ je povinný počas poruchy, kalibrácie, kontroly alebo iného času neprevádzkovania AMS pre hmotnostné koncentrácie znečisťujúcich látok na účely výpočtu množstva emisií použiť ako náhradné hodnoty spriemerovanú hodnotu koncentrácie z hodnôt nameraných pred poruchou a po poruche, schválenú náhradnú hodnotu alebo náhradnú hodnotu vypočítanú podľa schváleného postupu. Ak ide o prekročenie meracieho rozsahu, možno použiť schválenú náhradnú vypočítanú podľa schváleného postupu.
- 2.6 Prevádzkovateľ je povinný viesť prevádzkovú knihu AMS, v ktorej budú zaznamenané všetky relevantné údaje o kontrole, kalibrácii, opravách, odstávkach, overovaní a iných obdobných podstatných skutočnostiach vykonávaných na AMS.

a náhrada sa novým znením:

- 2.4 Počas poruchy, kalibrácie, kontroly alebo iného času neprevádzkovania AMS sa použije náhradná hodnota. Náhradné hodnoty sú určené ako priemerné ročné hodnoty hmotnostných tokov CO a NO_x (PZL) a priemerná hmotnostná koncentrácia O₂ pre príslušný kotol za predchádzajúci kalendárny rok. Náhradná hodnota pre vlhkosť (spaliny sa analyzujú v suchom stave, vzorka je upravená), tlak, teplota, objemový prietok a koncentráciu emitovaných PZL nie je určená. V prípade poruchy merania referenčnej veličiny (obsah O₂ v spalinách), pričom koncentrácia monitorovanej PZL sa naďalej platne meria, sa použije náhradná hodnota pre O₂ na prepočet nameranej koncentrácie PZL a takto vypočítaná koncentrácia PZL sa porovná v určenom EL. V prípade poruchy merania koncentrácie monitorovanej PZL, je náhradná hodnota použitá len na výpočet množstva emisie príslušnej PZL, nie na preukazovanie dodržania EL. Náhradné hodnoty sú do SW príslušného AMS nahrané najneskôr do 10. januára nasledujúceho kalendárneho roku.
- 2.5 Počas poruchy, kalibrácie kontroly alebo iného času neprevádzkovania AMS, možno na výpočet množstva emisie použiť náhradné hodnoty ako hmotnostné toky znečisťujúcich látok, pričom sa použijú priemerné ročné hodnoty zistené za predchádzajúci kalendárny rok.
- 2.6 Prevádzkovateľ je povinný viesť prevádzkovú knihu AMS, v ktorej budú zaznamenané všetky relevantné údaje o kontrole, kalibrácii, opravách, odstávkach, overovaní a iných obdobných podstatných skutočnostiach vykonávaných na AMS. Prevádzková kniha AMS je tvorená jednotlivými záznamami o kontrole, kalibrácii, opravách, odstávkach, overovaní a iných obdobných podstatných skutočnostiach vykonávaných na AMS a nemá podobu jednej fyzicky vedenej knihy.

V časti II. Podmienky povolenia, B. Emisné limity, 2. Podmienky pre AMS sa dopĺňa bod č. 2.14 v nasledovnom znení:

- 2.14 Koncentrácia oxidov dusíka (NO_x) vyjadrená ako NO₂ sa v AMS, ktorý kontinuálne meria koncentráciu oxidu dusnatého (NO), určuje výpočtom pomocou prepočtového koeficientu :
- Hodnota koeficientu, vyjadrujúca reprezentatívny podiel NO₂ na celkových emisiách NO_x sa zisťuje špecificky pre každé spaľovacie zariadenie samostatne v rámci úplnej kontroly (QAL2) vykonanej oprávnenou technickou činnosťou počas reprezentatívnych prevádzkových stavov.
 - Zistený koeficient sa zavedie do vyhodnocovacieho softvéru (DAHS) a bude uplatňovaný na prepočet priebežných hodnôt NO na celkové emisie NO_x (vyjadrené ako NO₂). Zmena tohto koeficientu na základe ročnej skúšky AMS-E (AST) nie je prípustná. Pokiaľ dôjde k zásadnému technickému zásahu do spaľovacej technológie, je potrebné vykonať nové zisťovanie podielu NO₂ v spalinách.

V časti II. Podmienky povolenia, písm. I. Požiadavky na spôsob a metódy monitorovania prevádzky a údaje, ktoré treba evidovať a poskytovať do informačného systému

sa ruší pôvodné znenie bodov 1.1 a 1.4:

- 1.1 Prevádzkovateľ je povinný viesť prehľadným spôsobom umožňujúcim kontrolu evidenciu údajov o podstatných ukazovateľoch prevádzky a evidované údaje uchovávať najmenej päť rokov.
- 1.4 Úplné správy/hlásenia budú uchovávané a predkladané podľa nasledovnej tabuľky:

Náplň správy/hlásenia	Frekvencia podávania	Dátum dodania správy/hlásenia	Príjemca správy/hlásenia
-----------------------	----------------------	-------------------------------	--------------------------

	správy/hlásenia		
kompletné údaje o prevádzke a jej emisiách do ŽP (IPKZ, NRZ)	1 x rok	Podľa platnej legislatívy	SHMÚ
Údaje o prevádzke (NEIS)	1 x rok	Podľa platnej legislatívy	OÚ
Poplatky za emisie	1 x rok	Do 15.2. (za uplynulý kalendárny rok)	OÚ
Periodické oprávnené inšpekcie zhody AMS	1 x rok	Do 70 dní od vykonania inšpekcie zhody	SIŽP
Ohlásenie o vzniku odpadu a nakladaní s ním	1 x rok	Podľa platnej legislatívy	ISOH a SIŽP (odbor IPK – do zriadenia prístupu)
Mimoriadne udalosti, havárie	Podľa výskytu	Hlásenie ihneď, záverečné správy do 60 dní od vzniku	Dotknuté orgány podľa schválenej dokumentácie

a nahrádza sa novým znením:

- 1.1 Prevádzkovateľ je povinný viesť prehľadným spôsobom umožňujúcim kontrolu evidenciu údajov o podstatných ukazovateľoch prevádzky a evidované údaje uchovávať najmenej 6 rokov.
- 1.4 Úplné správy/hlásenia budú uchovávané a predkladané podľa nasledovnej tabuľky:

Náplň správy/hlásenia	Frekvencia podávania správy/hlásenia	Dátum dodania správy/hlásenia	Príjemca správy/hlásenia
kompletné údaje o prevádzke a jej emisiách do ŽP (IPKZ, NRZ)	1 x rok	Podľa platnej legislatívy	SHMÚ
Údaje o prevádzke (NEIS)	1 x rok	Podľa platnej legislatívy	OÚ
Poplatky za emisie	1 x rok	Podľa platnej legislatívy	OÚ
Periodické oprávnené inšpekcie zhody AMS	1 x rok	Podľa platnej legislatívy	SIŽP
Porucha analyzátora AMS (pri potrebe externého zásahu)	Podľa výskytu	Hlásenie ihneď a a dohodnúť následne kroky	SIŽP
Ohlásenie o vzniku odpadu a nakladaní s ním	1 x rok	Podľa platnej legislatívy	ISOH a SIŽP (odbor IPK – do zriadenia

			prístupu)
Mimoriadne udalosti, havárie	Podľa výskytu	Hlásenie ihneď, záverečné správy do 60 dní od vzniku	Dotknuté orgány podľa schválenej dokumentácie

Ostatné podmienky povolenia č. 5960-35197/37/2007/Tom/370010406 zo dňa 30.10.2007, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 21.11.2007 v znení jeho zmien a doplnkov pre prevádzku „**Výhrevňa**“, prevádzkovateľa **Volkswagen Slovakia, a. s.**, J. Jonáša, 843 02 Bratislava, zostávajú **n e z m e n e n é** a toto rozhodnutie tvorí jeho neoddeliteľnú súčasť.

O d ô v o d n e n i e

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Bratislava, odbor environmentálneho posudzovania a povoľovania, ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z.z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 32 ods. (1) písm. a) zákona č. 39/2013 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia (ďalej len „zákon o IPKZ“), na základe konania vykonaného § 3 ods. (3) písm. a) bod č. 2, a č. 5, zákona o IPKZ a zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o správnom konaní“), vydáva zmenu č. 14 integrovaného povolenia prevádzkovateľovi, spoločnosti **Volkswagen Slovakia, a. s.**, J. Jonáša, 843 02, na základe žiadosti o zmenu integrovaného povolenia zo dňa 28.5.2026 doručenej dňa 1.6.2026 pre prevádzku „**Výhrevňa**“. Nakoľko nejde o podstatnú zmenu podľa §2 ods. (2) písm. l) zákona o IPKZ sa správny poplatok podľa položky 171a zákona č. 145/1995 Z.z. o správnych poplatkoch v znení neskorších predpisov neuhrádza.

Inšpekcia preskúmala žiadosť a v súlade s ustanovením § 11 zákona o IPKZ oznámila účastníkom konania a dotknutým orgánom štátnej správy listom č. 10108/37/2026-22884/2026/Z14 zo dňa 10.6.2026 začatie konania. Podľa § 11 ods. (5) písm. a) zákona o IPKZ inšpekcia v upovedomení o začatí konania určila účastníkom konania a dotknutým orgánom 30 dňovú lehotu na vyjadrenie od doručenia upovedomenia.

Inšpekcia v súlade s § 11 ods. (10) zákona IPKZ upustila od:

- náležitosti žiadosti a príloh žiadosti podľa § 7,
- zverejnenia žiadosti,
- zverejnenia výzvy a informácií,
- požiadania obce o zverejnenie výzvy a informácií.

V lehote 30 dní určenej inšpekciou sa k vydaniu zmeny č. 14 integrovaného povolenia účastníci konania a dotknuté orgány nevyjadrili.

Predmetom žiadosti podľa § 3 ods. 3 písm. a) zákona o IPKZ o vydanie zmeny integrovaného povolenia je:

- aktualizácia povolenia na prevádzku veľkého zdroja znečisťovania ovzdušia v dôsledku úpravy parametrov horúcej vody v sieti bez zmeny menovitých tepelných príkonov inštalovaných spaľovacích zariadení, úprava dĺžky uchovávaní podstatných údajov o ukazovateľoch prevádzky, úprava predkladania hlásení a správ;

- schválenie aktualizovaného STPP a TOO, vydanie: 06, dátum vypracovania: 28.05.2026;
- upresnenie podmienky povolenia pre nainštalované automatizované meracie systémy emisií.

Žiadosť o upresnenie hodnoty podielu NO_2 v spalínach k meranej koncentrácii NO koeficientom, ktorý predstavuje rozdiel medzi koncentráciou meraného NO a výsledného NO_2 . Hodnota tohto koeficientu sa bude zisťovať pri oprávnenej technickej činnosti – v rámci úplnej kontroly (QAL2) počas reprezentatívnych prevádzkových stavov špecificky pre každé spaľovacie zariadenie a takto zistený koeficient - podiel NO_2 z celkového množstva NO_x v spalínach príslušného kotla (pri zohľadnení štandardných stavových podmienok) bude aplikovaný vo vyhodnocovanom SW AMS (DAHS). Zmena tohto koeficientu na základe ročnej skúšky AMS-E (AST) nie je prípustná. Pokiaľ dôjde k zásadnému technickému zásahu do spaľovacej technológie, je potrebné vykonať nové zisťovanie podielu NO_2 v spalínach.

Žiadosť o upresnenie postupu výpočtu náhradných hodnôt (NH) AMS nasledovne:

- O_2 : použije sa priemerná ročná hodnota zistená za predchádzajúci kalendárny rok.

Náhradnú hodnotu pre vlhkosť nie je potrebné určovať a teda ani schvaľovať, lebo každé jedno AMS analyzuje vzorku odpadového plynu od príslušného kotla po úprave (zbavenú vlhkosti). V PC AMS-E sa monitorované emisné hodnoty zaznamenávajú ako priemerné koncentračné hodnoty v suchom plyne, s prepočítaním na referenčný obsah kyslíka 3 % obj. Plyné ZL (CO , NO_x) a kyslík sú merané v suchom plyne po odlúčení vlhkosti v kompresorovej chladničke, ktorá zabezpečuje teplotu na výstupe pod 5°C a nie je potrebné uvažovať so zvyškovou vlhkosťou. Náhradné hodnoty pre tlak a teplotu sa neurčujú, lebo vzorka sa upravuje.

- Koncentrácia monitorovaných ZL (NO_x , CO): pre účely výpočtu množstva emisií sú náhradné hodnoty určené ako ročný aritmetický priemer z okamžitých hodnôt hmotnostných tokov emitovaných látok za predchádzajúci rok. Náhradné hodnoty koncentrácie monitorovaných ZL a objemového prietoku tým pádom nie je potrebné určovať a teda ani schvaľovať;

Žiadosť o upresnenie podmienky na AMS vzťahujúcej sa k povinnosti viesť prevádzkovú knihu AMS;

Žiadosť o doplnenie postupu v prípade poruchy AMS analyzátora;

- súhlas na určenie osobitných podmienok výkonu kontinuálneho merania, v nadväznosti na ustanovenie § 19 ods. 3 vyhlášky č. 248/2023 Z. z., t. j. úprava určenia validovaných hodinových a denných priemerných hodnôt na spoločnej AMS pre jednotlivé kotle K4 a K5.

Nakoľko kotle K4 a K5 využívajú spoločný analyzátor AMS so sekvenčným prepínaním odberových trás v 15-minútových intervaloch, podmienky pre určenie validovaných polhodinových, hodinových a denných priemerných hodnôt pre každý kotol sa určili pre režim súbežnej prevádzky oboch kotlov, režim prevádzky jedného kotla, resp. spoločné ustanovenia pre oba režimy.

V určenej lehote 30 dní neboli doručené žiadne námietky, preto inšpekcia v súlade s § 15 zákona o IPKZ nenariadila ústne pojednávanie.

Prevádzka technologickým vybavením a geografickou pozíciou nemá významný negatívny vplyv na životné prostredie cudzieho štátu, preto cudzí dotknutý orgán nebol požiadaný o vyjadrenie, ani sa nezúčastnil povoľovacieho procesu.

Inšpekcia na základe vykonaného konania o zmene integrovaného povolenia preskúmala žiadosť podľa zákona o IPKZ, na základe vyjadrení účastníkov konania a dotknutých orgánov,

ktorým toto postavenie vyplýva § 9 zákona o IPKZ , zistila, že sú splnené podmienky podľa zákona IPKZ a zákona o správnom konaní, ktoré boli súčasťou integrovaného povolenia a rozhodla tak, ako je uvedené vo výrokovej časti tohto rozhodnutia.

P o u č e n i e

Proti tomuto rozhodnutiu je podľa § 53 a § 54 ods. (1) a (2) zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní možné podať odvolanie v lehote do 15 dní odo dňa doručenia rozhodnutia na Slovenskú inšpekciu životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Bratislava, odbor environmentálneho posudzovania a povolenia, Jeséniova 17, 831 01 Bratislava.

Ak toto rozhodnutie po vyčerpaní prípustných riadnych opravných prostriedkov nadobudne právoplatnosť, jeho zákonnosť môže byť preskúmaná súdom.

RNDr. Peter Valentovič, PhD.
riaditeľ

Doručuje sa:

Účastníkom konania:

1. Volkswagen Slovakia, a.s., J. Jonáša 1, 843 02 Bratislava
2. Hlavné mesto SR Bratislava, Magistrát hlavného mesta, Primaciálne námestie 1, P.O.BOX 192, 814 99 Bratislava

Dotknutým orgánom štátnej správy (po nadobudnutí právoplatnosti) :

3. Okresný úrad v Bratislave, Odbor starostlivosti o životné prostredie, Tomášikova 46, 832 05 Bratislava,